URSCHRIFT - ORIGINALE

# Nr. 266

## GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

## COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
**05.11.2026**

Uhr - ore
15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

| | | | Abwesend entsch. | Assenti giustific. | Abwesend untentsch. | Assenti ingiustif. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Daniela Mittelberger | Bürgermeisterin | Sindaca | | | | |
| Kienzl Waltraud | Vize-Bürgermeisterin | Vice-Sindaca | | | | |
| Innerhofer Franz | Gemeindereferent | Assessore | | | | |
| Alber Matthias | Gemeindereferent | Assessore | | | | |
| Reiterer Stefan | Gemeindereferent | Assessore | | | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signora

Daniela Mittelberger

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

### G E G E N S T A N D

***Personal - Auszahlung Abfertigung für die ehemalige Bedienstete mit der Matrikelnummer 30 - 2. Rate***

### O G G E T T O

***Personale - erogazione indennità di fine rapporto all'ex-dipendente con il numero di matricola 30 - 2° rata***

GEGENSTAND: Personal - Auszahlung Abfertigung für die ehemalige Bedienstete mit der Matrikelnummer 30 - 2. Rate

OGGETTO: Personale - erogazione indennità di fine rapporto all'ex-dipendente con il numero di matricola 30 - 2° rata

Festgestellt, dass die ehemalige Bedienstete mit der Matrikelnummer 30 vom 01.05.1988 bis zum 30.09.2023 bei der Gemeinde Vöran bedienstet war;

Preso atto, che la ex-dipendente con il numero di matricola 30 è stato incaricato presso il Comune di Verano dal 01/05/1988 al 30/09/2023;

Festgehalten, dass der ehemaligen Bediensteten mit der Matrikelnummer 30 für diesen Zeitraum eine Abfertigung zusteht;

Preso atto, che alla ex-dipendente con il numero di matricola 30 per questo periodo spetta un'indennitá di fine rapporto;

Festgehalten, dass mit Schreiben des INPS vom 30.06.2026 die Berechnung des INPDAP-Anteils der Abfertigung für die Bediensteten mit der Matrikelnummer 30 mitgeteilt wurde; gemäß dieser Berechnung beläuft sich der INPDAP-Anteil auf 70.294,06 Euro, wobei der Teilbetrag von 50.000,00 Euro brutto bereits an die Gemeinde überwiesen wurde, während der Restbetrag von 20.294,06 Euro im Oktober 2026 überwiesen wird;

Preso atto, che con lettera dell'INPS del 30/06/2026 é stato comunicato il calcolo della quota INPDAP per l'indennità di fine rapporto per la dipendente con il numero di matricola 30; ai sensi di questo calcolo la quota INPDAP ammonta a 70.294,06 Euro, di cui l'importo parziale di 50.000,00 Euro lordi é giá stato versato al comune, mentre l'importo residuo di 20.294,06 Euro verrà versato in ottobre del 2026;

Nach Einsicht in die Berechnung des Südtiroler Gemeindenverbandes, aus welcher hervorgeht, dass der Bediensteten mit der Matrikelnummer 30 eine Gesamtabfertigung von 116.834,53 Euro brutto zusteht, welche sich wie folgt zusammensetzt:

- 14.250,84 Euro an den Laborfonds überwiesene Beiträge
- 70.294,06 Euro zu Lasten des INPS
- 32.289,63 Euro zu Lasten der Gemeinde Vöran;

Visto l'allegato calcolo del Consorzio dei Comuni, dal quale risulta, che alla dipendente con il numero di matricola 30 spetta un'indennità di fine rapporto complessiva di 116.834,53 Euro lordi, la quale si compone come segue:

- 14.250,84 Euro contributi versati al Laborfonds
- 70.294,06 Euro a carico dell'INPS
- 32.289,63 Euro a carico del Comune di Verano;

Festgehalten, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 192/2026 beschlossen wurde, der ehemaligen Bediensteten mit der Matrikelnummer 30 die erste Rate des vom Südtiroler Gemeindenverband berechneten Abfertigungsbetrages in Höhe von 82.289,63 € brutto (50.000,00 € zu Lasten des INPS und 32.289,63 € zu Lasten der Gemeinde Vöran) auszuzahlen;

Preso atto, che con la delibera della Giunta comunale n° 192/2026 è stato deliberato di corrispondere alla ex-dipendente con il numero di matricola 30 la prima rata della somma d'indennità di fine rapporto, calcolata dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, per un importo di 82.289,63 € lordi (50.000,00 € a carico dell'INPS e 32.289,63 € a carico del Comune di Verano);

Festgehalten, dass am 14.10.2026 der Restbetrag der zustehenden Abfertigung in Höhe von 20.294,06 Euro von Seiten des INPS ausbezahlt wurde;

Ritenuto, che l'importo residuo dell'indennità di fine rapporto di 20.294,06 Euro il 14/10/2026 è stato versato da parte dell'INPS;

Dafürgehalten, den Restbetrag der zustehenden Abfertigung in Höhe von 20.294,06 Euro an die ehemalige Bedienstete mit der Matrikelnummer 30 zu überweisen;

Ritenuto, di corrispondere alla ex-dipendente con il numero di matricola 30 l'importo residuo dell'indennità di fine rapporto di 20.294,06 Euro;

Unter Berücksichtigung

- der Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 47 und 48 vom 18.12.2025, mit welchen das einheitliche Strategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt wurden;
- des geltenden Kodex der örtlichen

Considerati

- le deliberazioni del consiglio comunale n. 47 e 48 del 18/12/2025 con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026-2028;
- il vigente Codice degli enti locali della Regione

Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

- des geltenden Statuts der Gemeinde;
- des GVD Nr. 36/2023;
- des L.G. Nr. 16/2015;
- der geltenden Gemeindeverordnung über die Vergabeverfahren der öffentlichen Verträge;

Um alle nötigen Verwaltungsmaßnahmen zeitig vorbereiten zu können, wird es für notwendig erachtet gegenständliche Maßnahme unverzüglich vollziehbar zu erklären.

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol
be_/S6yVfmrQi6kEltT95LekTeViGWfU7IdTGUOcHwHUZ0= und TQEcSxhXfgtSVgX+T3zoF7ocuR9uMfjFO0t61jgyYtA=

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

1. An die ehemalige Bedienstete mit der Matrikelnummer 30 die zweite Rate des vom Südtiroler Gemeindenverband berechneten Abfertigungsbetrages in Höhe von 20.294,06 Euro brutto auszuzahlen;
2. die Ausgabe gemäß folgender Tabelle zu verpflichten:

autonoma Trentino-Alto Adige;

- il vigente Statuto comunale;
- il decreto legislativo n. 36/2023;
- la L.P. n. 16/2015;
- il vigente regolamento comunale per le procedure di affidamento dei contratti pubblici;

Per poter predisporre i provvedimenti amministrativi necessari per tempo è necessario dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva.

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige,
be_/S6yVfmrQi6kEltT95LekTeViGWfU7IdTGUOcHwHUZ0= e TQEcSxhXfgtSVgX+T3zoF7ocuR9uMfjFO0t61jgyYtA=

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità,

delibera:

1. di liquidare alla ex-dipendente con il numero di matricola 30 la seconda rata dell'indennità di fine rapporto, calcolata dal Consorzio dei Comuni per la Provincia di Bolzano, per un importo di 20.294,06 Euro lordo;
2. di impegnare la spesa coma da tabella sotto riportata:

| Betrag<br>importo | Verpflichtung<br>N.<br>n. impegno | Kompetenz-<br>jahr<br>anno di<br>competenza | UEB<br>(Bilanzkodex)<br>UEB<br>(codice bilancio) | Kapitel<br>capitolo | Kostenstelle<br>centro costo | Finanzierung<br>Investitionen<br>finanziamento<br>investimenti |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20.294,06<br>€ | 617 | 2026 | 01031.04 | 20100 | 10300 | |

3. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom

3. la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del

02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

**Bürgermeisterin / Sindaca**
Daniela Mittelberger

Letto, confermato e sottoscritto

**Gemeindesekretär / Segretario comunale**
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale